

SARAKO LEZEAK

CUEVAS DE SARA

UNA VISITA GUIADA EN UN RECORRIDO
ACONDICIONADO PARA NIÑOS Y ADULTOS!

GROTTE
DESARE
LEZEAK
SARAKO

BISITA GIDATUA IBILBIDE ANTOLATU ETA
ATERPETU BATEAN, TTPII ETA HANDIENTZAT!



Entra en las entrañas de la tierra...
Sartu luraren erraietan...



UN SITIO NATURAL INTEMPORAL...

— **NATURA GUNEA, DENBORAZ KANPOKOA...** —

En el corazón de un notable espacio natural e histórico, os invitamos a sentir este profundo vínculo que nos une a la naturaleza, a través de la cual han surgido nuestras creencias y nuestras culturas.
; Como complemento de la visita de la cueva, recorra libremente el museo del sitio y el parque megalítico !

Naturagune paregabe eta historiko baten bihotzean, naturarekin batzen gaituen lotura sakon hori sentitzera gonbidatzen zaituztegu, horren bidez sortu baitira gure sinesmenak eta gure kulturak.

Lezearen bisitarekin batean, ibil zaitez libreki guneko museoan eta parke megalitikoan !



MUSEO DEL SITIO Y PARQUE MEGALÍTICO

Mediante vitrinas acondicionadas, el museo del sitio explica la ocupación humana de la cueva desde la prehistoria hasta nuestros días. El Parque Megalítico reproduce a escala 1/1 diferentes monumentos (dólmenes, crónlechs, túmulos...) erigidos en nuestras montañas, desde el Neolítico hasta la Edad de los Metales.



GUNEKO MUSEOA ETA PARKE MEGALITIKOA

Erakusleio antolatuen bidez, gizakiek Historiaurretik oraingora lezeak nola erabili dituzten erakusten du Guneko museoak. Parke Megalitikoak bere aldetik, gure mendietan gizakiak Neolitikotik metalen aroetara altxatu hainbat monumentu (triku harriak, harrespilak, tumuluak...) bat eskalan berrosaturik ikustera ematen ditu.

En los alrededores / Inguruan...

Descubre Sara (clasificada como uno de «los más bonitos pueblos de Francia») y explora el territorio transfronterizo de Xareta constituido de los pueblos vecinos de Ainhoa, Urdazubi/Urdax y Zugarramurdi, a través actividades o senderismo!

Frantziako herri ederrenen artean sailkatua den Sara herria ezagutzera joan zaitezke, baita ere Xareta lurraldea osatzen duten inguruko 3 herrietara (Ainhoa, Urdazubi eta Zugarramurdi), jarduera edo ibilbide askoren bidez!



LA CUEVA LEZEA, LA PRIMERA CASA DE SARA

— **LEZEA, SARA KO LEHEN ETXEA** —

Al pie del monte Larrun, visitarán un sitio prehistórico atípico, ; tal y como existía hace más de 2 millones de años!

Un enfoque original del mundo subterráneo para abordar los temas de la geología, la prehistoria, la mitología y los orígenes del pueblo vasco.

Un momento inolvidable para los pequeños y para los mayores .

Larrun mendiaren oinean, historiaurreko leku atipiko bat bisitatuko duzue, kasik duela 2 milioi urte baino gehiago zegoen egoera berdinean!

Lurpeko mundurako hurbilketa berezi bat, non geologia, historiaurrea, mitologia eta euskal herriaren jatorriak aipatuko ditugun. **Handiek eta ttipiek ahantziko ez duten bisita!**



PREHISTORIA
HISTORIAURREA



GEOLOGÍA
GEOLOGIA



NATURALEZA
NATURA



ORÍGENES DEL PUEBLO VASCO
EUSKALDUNEN JATORRIA



MITOLOGÍA
MITOLOGIA

Visita de la cueva / Lezearen bisita

- Visita guiada de 45 minutos en la cueva.
45 minutuko bisita gidatua leizean.
- Un recorrido preparado con luz y sonido.
Soinu eta argiz apaindua den ibilbide antolatua.
- Resguardado y a 14° todo el año.
Aterpean eta 14°tan urte osoan.
- Audioguía para descargar gratis.
Audiogida mugikorrean urririk deskargatzekoa.



Verano/Uda

RESERVA REQUERIDA

El número de visitantes es limitado, por favor reserve sus entradas en línea a más tardar el día antes de su visita.



→ <https://reservation.grottesdesare.fr>

ERRESERBA BEHARREZKOA

Bisitari kopurua mugatua denez, otoi sarrerak erreserbatu berantetik zure bisita egunaren bezperan.

Al fondo de la cueva, encuentros sorprendentes...

Las cuevas de Sara no solo han servido como refugio para los humanos, sino también... ¡a los osos de las cavernas que hibernaban aquí hace más de 10.000 años! Hoy en día el sitio está referenciado como sitio de interés internacional para las numerosas especies de murciélagos que se alojan allí. En colaboración con el CEN, hemos equipado una galería protegida, no visitable y dedicada a su protección, con dos cámaras para que pueda observarlas en tiempo real, ¡sin molestarlas!

Sarako lezeak ez dira bakarrik gizakientzako aterpe izan, baita...duela 10.000 urte baino gehiago hemen hibernatzen zituzten haitzuloetako hartzak! Gaur egun nazioarteko intereseko gune gisa sailkatuak gara, bertan geratzen diren saguzar espezie ugariarentzat. CENekin elkarlanean, bisitatzen ez den galeria babestu bat hornitu dugu bi kamerarekin, denbora errealean beha ditzazun, trabarik egin gabe!

*Ezagutu aberastasun historiko eta kultural handiko
natur gune atipikoa, gure ondarearen harribitxia!*

Mitología vasca: ¿creencias o realidad?

José Miguel de Barandiaran, gran antropólogo y arqueólogo vasco, se refugió en Sara en 1941, durante la guerra civil española. Allí realizó trabajo considerable, bajo tierra pero también en tierra, cuestionando a la población sobre las creencias y mitos populares, para intentar establecer un vínculo entre las raíces del hombre y su cultura.

J. M. Barandiaran fue uno de los más grandes antropólogos de su época. La visita rinde homenaje a toda una vida dedicada a la memoria de los vascos.

José Miguel de Barandiaran, euskal antropologo eta arkeologo handia, 1941ean Saran errefuxiatu zen, Espainiako gerra zibilean. Lan handia egin zuen bertan, lurpean baita ere herrian, herritarrei sinismenei eta mitoei buruz galdetuz, gizakiaren sustraiak eta kultura lotzen saiatzeko.

Joxemiel Barandiaran bere garaiko antropologo handienetakoa izan da. Lezeen bisita omenaldia da ere Euskal herritarren oroimenez haren bizia eskaini duelako.



ABIERTO TODOS LOS DÍAS DESDE FEBRERO
Horarios y precios detallados en el sitio web.

EGUN GUZIZ IDEKIA OTSAILETIK GOITI
Ordutegia eta prezioak gure webgunean.



A 30 min de la costa vasca y 10 min del centro de Sara.

Euskal kostaldetik 30 minutura eta Sarako plazatik 10 minutura.



Grupos (a partir de 20 personas):
Tarifas reducidas y jornadas temáticas.

Taldeak (20 lagunetik goiti):
Prezio murriztuak eta bisita konbinatuak.



1 hora de visita guiada y comentada.
Acceso libre al parque y al museo.
Oren bateko bisita gidatua eta komentatua.
Parkerako eta museorako sarrera librea.



3 aparcamientos gratuitos disponibles para coches, caravanas y autobuses.
3 aparkaleku dohainik autoendako, autokarabanendako eta autobusendako.



Espacio bar, restaurante (julio/agosto), rincón para hacer picnic y tienda de regalos.
Ostatua, jatetxea (udan), piknikatzeko xokoa eta salgetia.



Dentro de la cueva, no se permiten animales, carreolas y fotos/videos.
Lezearen barnean, animaliak, haur karrosak eta argazki ateratzea ez dira onartuak.



CÓMO LLEGAR A LAS CUEVAS LEZEETARA HELTZEKO

En autobús: desde San Juan de Luz y Bayona.

Autobusez: Donibane Lohizunetik eta Baionatik.

En coche : desde Sara, seguir las indicaciones
« Sarako Lezeak - Grottes de Sare ».

Autoz : Saratik, « Sarako Lezeak » seinaleak segitu.

INFORMACIONES XEHETASUNAK



www.grottesdesare.fr



lezea@grottesdesare.fr



+33 5 59 54 21 88

